Организация Объединенных Наций PCNICC/2002/L.1/Rev.1

Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда

Distr.: Limited
22 April 2002
Russian
Original: English

Нью-Йорк
8–19 апреля 2002 года
1–12 июля 2002 года

Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года)

Содержание

Стр.

Краткое изложение 2

Приложения

I. Перечень документов 7

II. Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый год Суда (см. PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.1) 18

A. Текст части первой, предложенный координатором

B. Перечень вопросов, которые необходимо решить в связи с подготовкой к обсуждению проекта бюджета на первый финансовый период Суда на десятой сессии Подготовительной комиссии

III. Условия службы судей Международного уголовного суда (см. PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.2) 18

IV. Преступление агрессии 19

02-35321 (R) 100502 140502
0235321

Краткое изложение

Докладчик: г-н Салах **Сухеймат** (Иордания)

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, учрежденная в соответствии с резолюцией F Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года, заседала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 8 по 19 апреля 2002 года в соответствии с резолюцией 56/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года.

2. Согласно пункту 2 резолюции F Конференции, в состав Подготовительной комиссии входят представители государств, которые подписали Заключительный акт Конференции, и других государств, которые были приглашены участвовать в Конференции.

3. В пункте 4 своей резолюции 56/85 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря вновь созвать Подготовительную комиссию в соответствии с резолюцией F, принятой Конференцией, с 8 по 19 апреля и с 1 по 12 июля 2002 года, с тем чтобы продолжить выполнение утвержденного в указанной резолюции мандата и в этой связи обсудить пути повышения эффективности Суда и содействия его признанию.

4. В соответствии с пунктом 6 резолюции 56/85 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь пригласил в качестве наблюдателей в Подготовительной комиссии представителей организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи, согласно ее соответствующим резолюциям, постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в ее сессиях и работе, и пригласил также в качестве наблюдателей в Комиссии представителей заинтересованных региональных межправительственных организаций и других заинтересованных международных органов, включая Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный трибунал по Руанде.

5. Согласно пункту 7 той же резолюции, неправительственные организации могут участвовать в работе Подготовительной комиссии, присутствуя на ее пленарных и других открытых заседаниях в соответствии с правилами процедуры Комиссии, получая экземпляры официальных документов и распространяя свои материалы среди делегатов.

6. Бюро Подготовительной комиссии, избранное на 1-м и 2-м заседаниях Комиссии 16 и 22 февраля 1999 года, избрало на 34-м и 37-м пленарных заседаниях 8 и 19 апреля 2002 года двух новых заместителей Председателя: от Группы восточноевропейских государств и от Группы африканских государств. Бюро продолжило свою работу в следующем составе:

Председатель:
Филипп Кирш (Канада)

Заместители Председателя:
Энвер Даньелс (Южная Африка)
Мирза Куслюгич (Босния и Герцеговина)
Джордж Уинстон Маккензи (Тринидад и Тобаго)

Докладчик:

Салах Сухеймат (Иордания)

7. Функции секретаря Подготовительной комиссии выполнял директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций Вацлав Микулка. Отдел кодификации обеспечивал основное обслуживание Комиссии.

8. В соответствии с решением, принятым на 33-м заседании 5 октября 2001 года, Подготовительная комиссия согласовала план работы на девятую сессию, который предусматривал, что в дополнение к рабочим группам по бюджету на первый год, по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и по преступлению агрессии будут созданы еще две рабочие группы: Рабочая группа по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников и Рабочая группа по финансовым вопросам. Координатором Рабочей группы по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников должен был стать г-н Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран), а координатором Рабочей группы по финансовым вопросам — г-н Рольф Фифе (Норвегия).

9. Поскольку г-н Фифе не смог взять на себя функции координатора по финансовым вопросам, на 34-м пленарном заседании 8 апреля Бюро перераспределило функции г-на Фифе среди четырех других координаторов. Поэтому список координаторов на текущей сессии был следующим:

a) Жольт Хетеши (Венгрия), координатор по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания;

b) Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран), координатор по подготовительным документам Ассамблеи государств-участников;

c) Валентин Цельвегер (Швейцария), координатор по бюджету на первый год;

d) Кристиан Мух (Германия), координатор по финансовым правилам;

e) Гейл Рамутар (Тринидад и Тобаго), координатор по целевому фонду для пострадавших;

f) Джон Хоумс (Канада), координатор по вопросам вознаграждения судей, Прокурора и Секретаря;

g) Сильвия Фернадес де Гурменди (Аргентина), координатор по вопросу о преступлении агрессии.

10. На 35-м заседании 11 апреля 2002 года перед Подготовительной комиссией выступил Его Превосходительство Президент Тринидада и Тобаго г-н Артур Робинсон.

11. На своем 36-м заседании 15 апреля 2002 года Подготовительная комиссия приняла к сведению устный доклад председателя подкомитета Бюро, выступающего в качестве механизма сношений со страной пребывания, г-жи Сильвии Фернандес де Гурменди (Аргентина) о мероприятиях, которые подкомитет и страна пребывания определили как срочные и настоятельно не-

обходимые для обеспечения оперативного учреждения Суда. Председатель подкомитета отметила, что эти мероприятия включают создание временных систем для обеспечения базовых элементов, необходимых для формирования инфраструктуры, способной обслуживать первых должностных лиц Суда. Эти системы, которые должны быть разработаны передовой группой экспертов, также обеспечат хранение информации, получаемой после вступления в силу Римского статута, и дадут возможность Суду в сжатые сроки набрать персонал и приобрести товары и услуги, необходимые для его эффективного функционирования. С этой целью предполагается привлечь экспертов для оказания помощи в создании систем управления людскими ресурсами, компьютеризированной финансовой системы, учитывающей особые потребности данного судебного органа, компьютеризированной системы управления данными и делопроизводством, системы безопасности, а также систем по правовым вопросам, общественной информации и администрации и эксплуатации зданий. Говоря конкретнее, создание таких систем потребует решения следующих задач:

– в области людских ресурсов: разработка типовых трудовых договоров; начало работы над составлением описания должностных функций и установлением системы классификации должностей; выработка рекомендаций относительно плана медицинского страхования на коммерческой основе; выработка рекомендаций относительно правил и положений, касающихся несчастных случаев на службе; установление, при содействии экспертов по финансовым вопросам, системы начисления заработной платы;

– в области финансов: проведение подготовительной работы по открытию банковских счетов, созданию бюджетной системы и системы платежей/учета со всеми необходимыми механизмами проверки и контроля;

– в области информационных технологий: проведение в сотрудничестве со страной пребывания подготовительной работы и всесторонней проработки всех возможных вариантов создания компьютеризированной системы управления данными и делопроизводством; оказание необходимой поддержки во внедрении систем управления людскими и финансовыми ресурсами; оказание помощи по различным аспектам обеспечения информационной безопасности; разработка веб-сайта с выходом в Интернет;

– в области безопасности: создание механизма обеспечения информационной безопасности; разработка кадровой политики по различным аспектам безопасности; установление связей с системами безопасности других соответствующих организаций;

– в отношении правовых вопросов: оказание помощи по правовым аспектам создаваемых систем управления людскими и финансовыми ресурсами и системы закупок; решение вопросов, связанных с привилегиями и иммунитетами страны пребывания; выполнение «опекунских» функций, а именно подтверждение получения направляемых в Суд сообщений впредь до назначения должностных лиц руководящего звена; хранение документов, которые могут быть использованы в качестве доказательств в ходе будущих разбирательств в Суде;

– в области общественной информации: выполнение, в частности, рутинной работы в области информационного обеспечения; подготовка информационных материалов; обновление веб-сайта;

– в области управления зданиями и объектами: решение со страной пребывания вопросов, касающихся подготовки здания для временного размещения, строительства здания для судебных заседаний и предоставления требуемых предметов мебели и оборудования;

– в области закупок: подготовка рекомендаций и типовых контрактов на закупку и решение со страной пребывания вопросов, касающихся предоставления движимого имущества.

12. Председатель подкомитета отметила, что необходимо назначить эксперта, который координировал бы выполнение вышеперечисленных задач, а также подчеркнула, что эксперты не будут непосредственно заниматься описанием должностных функций, решением других конкретных вопросов управления людскими ресурсами или выполнением закупок товаров и услуг. Всем этим в конечном итоге будут заниматься сотрудники Суда. Роль передовой группы, в состав которой войдут семь-восемь независимых экспертов среднего уровня, будет заключаться в предоставлении Суду консультаций и помощи на начальных этапах его функционирования. Эксперты займутся внедрением систем и будут выполнять свои задачи до первой сессии Ассамблеи государств-участников. Председатель подкомитета далее пояснила, что в настоящее время ведутся переговоры с двумя специальными трибуналами и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата с целью определить экспертов, хорошо зарекомендовавших себя в деле создания систем, аналогичных тем, которые необходимы Суду. Что касается финансирования группы экспертов, то она упомянула о взносах Европейского союза и Фонда Макартуров (частный независимый благотворительный фонд).

13. На 37-м заседании 19 апреля 2002 года председатель подкомитета выступила с рекомендацией о том, чтобы для ускорения организации передовой группы просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об оказании помощи в осуществлении необходимой подготовительной работы — на условиях полного возмещения расходов. Но том же заседании Подготовительная комиссия одобрила эту рекомендацию.

14. На том же заседании Подготовительная комиссия приняла к сведению устные доклады координаторов рабочих групп: по преступлению агрессии, по подготовительным документам для ассамблеи государств-участников, по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, по бюджету на первый год, по финансовым правилам, по целевому фонду для пострадавших и по вознаграждению судей, Прокурора и Секретаря.

15. На том же заседании Подготовительная комиссия утвердила свой доклад о ее девятой сессии (PCNICC/2002/1 и Add.1 и 2), в котором содержатся проекты текстов основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, и финансовых правил, а также два проекта резолюции для принятия Ассамблеей государств-участников (о секретариате Ассамблеи государств-участников и о зачете взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда).

16. Подготовительная комиссия с удовлетворением отметила, что в ходе ее девятой сессии 16 делегатов воспользовались средствами целевого фонда, который во исполнение пункта 8 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи был

учрежден для содействия участию представителей наименее развитых стран в работе Комиссии. Институт международно-правового урегулирования прав человека Университета Де Пола (Соединенные Штаты Америки) предоставил жилье делегатам из наименее развитых стран, принявшим участие в девятой сессии.

17. В приложении I к настоящему документу приводится перечень документов, относящихся к пунктам, рассмотренным на девятой сессии, и по-прежнему фигурирующих в плане работы Подготовительной комиссии.

Приложение I

Перечень документов*

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском и французском языках]

Общие документы

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/1999/INF/3	Римский статут Международного уголовного суда, принятый в Риме 17 июля 1998 года: записка Секретариата
PCNICC/2000/1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда
PCNICC/2000/1/Add.1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть I: окончательный проект текста правил процедуры и доказывания
PCNICC/2000/1/Add.2	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть II: окончательный проект текста элементов преступлений
PCNICC/2000/INF/4	Заявления, сделанные на пленарном заседании в связи с принятием доклада Рабочей группы по правилам процедуры и доказывания и доклада Рабочей группы по элементам преступлений
PCNICC/2001/1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (продолжение)
PCNICC/2001/1/Add.1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть I: проект соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций
PCNICC/2001/1/Add.2	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть II: проект финансовых положений
PCNICC/2001/1/Add.2/Corr.1	Исправление

* Общие документы, опубликованные на шестой — девятой сессиях Подготовительной комиссии, документы Рабочей группы по проекту бюджета на первый финансовый год Суда, Рабочей группы по финансовым вопросам (вознаграждение судей), Рабочей группы по финансовым вопросам (целевой фонд для потерпевших), Рабочей группы по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников, а также документов, относящихся к преступлению агрессии, опубликованных на первой — девятой сессиях. Перечень документов, относящихся к Рабочей группе по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и Рабочей группе по финансовым вопросам (финансовые правила) и опубликованных на восьмой и девятой сессиях Подготовительной комиссии, которые проходили в 2001 и 2002 годах, см. в документе PCNICC/2002/1, приложение III.

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/1/Add.3	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть III: проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда
PCNICC/2001/1/Add.4	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть IV: проект правил процедуры Ассамблеи государств-участников
PCNICC/2002/1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (продолжение)
PCNICC/2002/1/Add.1	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть I: проект основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания
PCNICC/2001/1/Add.2	Доклад Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, добавление, часть II: проект финансовых правил

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/L.4	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2000/L.4/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (краткое изложение)
PCNICC/2000/DP.1	Предложение, представленное Соединенными Штатами Америки: новый вопрос для рассмотрения Подготовительной комиссией
PCNICC/2000/INF/5	Список делегаций (шестая сессия)

Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/L.1	Работа Подготовительной комиссии на ее седьмой сессии (26 февраля — 9 марта 2001 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее седьмой сессии (26 февраля — 9 марта 2001 года) (краткое изложение)
PCNICC/2000/INF/5/Corr.1	Список делегаций (шестая сессия): исправление
PCNICC/2001/INF/1	Информационный документ, представленный Камеруном
PCNICC/2001/INF/2	Список делегаций (седьмая сессия)

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/L.2	Программа действий в целях скорейшего учреждения Международного уголовного суда
PCNICC/2001/L.2/Corr.1	Исправление
PCNICC/2001/L.3	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии
PCNICC/2001/L.3/Rev.1/Add.1	Приложение II: проект бюджета на первый год
PCNICC/2001/DP.1	Замечания Турции в отношении террористических преступлений
PCNICC/2001/DP.2	Мнения Эстонии в отношении Международного уголовного суда
PCNICC/2001/INF/3	Выступление министра иностранных дел Королевства Нидерландов Йозиаса ван Аартсена на восьмой сессии Подготовительной комиссии 25 сентября 2001 года
PCNICC/2001/INF/4	Список делегаций (восьмая сессия)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/L.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2002/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (краткое изложение)
PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.1	Приложение II: пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда
PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.2	Приложение III: условия службы судей Международного уголовного суда
PCNICC/2002/INF/1	Выводы второго консультативного совещания о последствиях ратификации Римского статута Международного уголовного суда для Совета Европы, Страсбург, Франция, 13 и 14 сентября 2001 года, и заявление по Международному уголовному суду, принятое Комитетом министров Совета Европы 10 октября 2001 года: информационный документ, представленный Лихтенштейном

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/INF/2	Записка: результаты проведенного в Гааге 11–15 марта 2002 года межсессионного совещания экспертов, распространенные по просьбе Нидерландов
PCNICC/2002/INF/3	Информационный документ, представленный Испанией: заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, относительно принятия общей позиции в отношении Международного уголовного суда, сделанное от имени Европейского союза
PCNICC/2002/INF/4	Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза: информационный документ, представленный Испанией
PCNICC/2002/INF/5	Заявление Генерального директора Целевой группы по Международному уголовному суду Министерства иностранных дел правительства Королевства Нидерландов г-на Эдмонда Велленстейна относительно пересмотренного проекта бюджета на первый финансовый период Международного уголовного суда, представленного в ходе девятой сессии Подготовительной комиссией: информационный документ, представленный Нидерландами
PCNICC/2002/INF/6	Список делегаций (девятая сессия)

Рабочая группа по проекту бюджета на первый финансовый год Суда

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)[1]

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/WGFYB/L.1	Проект бюджета на первый финансовый год Суда, подготовленный Секретариатом
PCNICC/2001/WGFYB/L.1/Corr.1	Исправление
PCNICC/2001/WGFYB/RT.1	Часть первая: предлагаемая структура и административные процедуры
PCNICC/2001/WGFYB/RT.1/Add.1	Добавление: приоритетные руководящие принципы относительно подготовки пересмотренного проекта бюджета на первый финансовый год Международного уголовного суда

[1] На первой — седьмой сессиях Подготовительной комиссии документов под данной рубрикой не публиковалось.

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/WGFYB/L.1	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда: подготовлено Секретариатом
PCNICC/2001/WGFYB/L.2	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о перечислении взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда
PCNICC/2002/WGFYB/DP.1	Предложение Франции по вопросу о доле вакантных должностей в течение первого финансового года
PCNICC/2002/WGFYB/RT.1	Предложение координатора: внутренняя ревизия
PCNICC/2002/WGFYB/RT.2	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда: текст части первой, предложенный координатором
PCNICC/2002/WGFYB/RT.2/Corr.1	Исправление
PCNICC/2002/WGFYB/RT.3	Перечень вопросов для подготовки обсуждения проекта бюджета на первый финансовый период Суда на десятой сессии Подготовительной комиссии: документ для обсуждения, предложенный координатором

Рабочая группа по финансовым вопросам (вознаграждение судей)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)[2]

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/WGFI-RJ/L.1	Доклад Рабочей группы: условия службы судей Международного уголовного суда
PCNICC/2002/WGFI-RJ/L.1/Rev.1	Пересмотренный вариант
PCNICC/2002/WGFI-RJ/RT.1	Условия службы судей Международного уголовного суда

[2] На первой — восьмой сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.

Рабочая группа по финансовым вопросам (целевой фонд для потерпевших)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)[2]

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/WGFI-VTF/DP.1	Предложение, представленное Францией в отношении целевого фонда в интересах потерпевших

Рабочая группа по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)[2]

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.1	Выборы судей, Прокурора и Секретаря Международного уголовного суда: рабочий документ Секретариата
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.2	Предварительная повестка дня первой сессии Ассамблеи государств-участников: рабочий документ Секретариата
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.3	Секретариат Ассамблеи государств — участников Международного уголовного суда: информационный документ Секретариата
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.4	Проект резолюции об Ассамблее государств-участников, касающийся временных мер для секретариата Ассамблеи государств-участников: документ для обсуждения, предложенный координатором
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.1	Выборы судей, Прокурора и Секретаря Международного уголовного суда: предложение, представленное Швейцарией
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.2	Предложение Бельгии
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.3	Выдвижение кандидатуры Прокурора: предложение, представленное Грецией и Швейцарией
PCNICC/2002/WGASP-PD/RT.1	Временные меры в отношении секретариата Ассамблеи государств-участников: документ для обсуждения, предложенный координатором

Преступление агрессии

Общие документы, касающиеся преступления агрессии

Первая сессия Подготовительной комиссии (16–26 февраля 1999 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/1999/DP.11	Предложение, представленное Бахрейном, Ираком, Йеменом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Оманом, Сирийской Арабской Республикой и Суданом в отношении преступления агрессии

Вторая сессия Подготовительной комиссии (26 июля — 13 августа 1999 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/1999/DP.12	Предложение Российской Федерации: определение преступления агрессии
PCNICC/1999/DP.13	Предложение Германии: определение преступления агрессии
PCNICC/1999/INF/2	Свод предложений по преступлению агрессии, представленных Подготовительному комитету по вопросу об учреждении международного уголовного суда (1996–1998 годы), Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (1998 год) и Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (1999 год)
PCNICC/1999/INF/2/Add.1	Добавление

Третья сессия Подготовительной комиссии (29 ноября — 17 декабря 1999 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/1999/L.5/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее первой, второй и третьей сессиях (16–26 февраля, 26 июля — 13 августа и 29 ноября — 17 декабря 1999 года) (краткое изложение), приложение IV

Четвертая сессия Подготовительной комиссии (13–31 марта 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее четвертой сессии (13–31 марта 2000 года) (краткое изложение), приложение IV

Пятая сессия Подготовительной комиссии (12–30 июня 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее пятой сессии (краткое изложение), приложение II

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/L.4/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее шестой сессии (27 ноября — 8 декабря 2000 года) (краткое изложение), приложение V

Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее седьмой сессии (26 февраля — 9 марта 2001 года) (краткое изложение), приложение VI

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии (24 сентября — 5 октября 2001 года) (краткое изложение), приложение III

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (краткое изложение), приложение IV

Рабочая группа по преступлению агрессии[3]

Третья сессия Подготовительной комиссии (29 ноября — 17 декабря 1999 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/1999/WGCA/DP.1	Предложение, представленное Грецией и Португалией
PCNICC/1999/WGCA/RT.1	Документ для обсуждения, предложенный координатором: сводный текст предложений по преступлению агрессии
PCNICC/1999/WGCA/RT.1/Corr.1	Исправление
PCNICC/1999/WGCA/RT.1/Corr.2	Исправление (только на французском языке)

Четвертая сессия Подготовительной комиссии (13–31 марта 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/WGCA/DP.1	Предложение, представленное Колумбией, в отношении определения агрессии и в отношении условий для осуществления юрисдикции Суда в связи с указанным преступлением
PCNICC/2000/WGCA/DP.1/Add.1	Добавление
PCNICC/2000/WGCA/DP.2	Комментарий Колумбии в отношении предложения Италии, внесенного на рассмотрение в устной форме в Рабочей группе 13 марта 2000 года
PCNICC/2000/WGCA/DP.3	Предложения, внесенные Италией в устной форме 13 марта 2000 года в отношении порядка обсуждения вопроса о преступлении агрессии
PCNICC/2000/WGCA/RT.1	Предложенный координатором документ для обсуждения: предварительный перечень возможных вопросов, относящихся к преступлению агрессии

[3] На первой и второй сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.

Пятая сессия Подготовительной комиссии (12–30 июня 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/WGCA/INF/1	Справочный документ по преступлению агрессии, подготовленный Секретариатом

Шестая сессия Подготовительной комиссии (27 ноября — 8 декабря 2000 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2000/WGCA/DP.4	Предложение, представленное Германией: преступление агрессии, дальнейший неофициальный документ для осуждения
PCNICC/2000/WGCA/DP.5	Предложение, представленное Грецией и Португалией

Седьмая сессия Подготовительной комиссии (26 февраля — 9 марта 2001 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/WGCA/DP.1	Предложение, представленное Боснией и Герцеговиной, Новой Зеландией и Румынией

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2001/WGCA/DP.2	Предложение, представленное Боснией и Герцеговиной, Новой Зеландией и Румынией: определение преступления агрессии
PCNICC/2001/WGCA/DP.2/Add.1	Добавление: Условия осуществления юрисдикции в отношении преступления агрессии
PCNICC/2001/WGCA/DP.3	Предложение, представленное Гватемалой по документу PCNICC/2001/WGCA/DP.2

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/WGCA/L.1	Исторический обзор событий, связанных с агрессией: подготовлено Секретариатом

Условное обозначение	*Описание*
PCNICC/2002/WGCA/L.1/Add.1	Дополнение
PCNICC/2002/WGCA/DP.1	Предложение Нидерландов, касающееся документа PCNICC/2002/WGCA/RT.1
PCNICC/2002/WGCA/RT.1	Определение преступления агрессии и условия для осуществления юрисдикции: документ для обсуждения, предложенный координатором

Приложение II

Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый год Суда

[См. PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.1]

Приложение III

Условия службы судей Международного уголовного суда

[См. PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.2]

Приложение IV

Преступление агрессии

A. Определение преступления агрессии и условия для осуществления юрисдикции[1]

Документ для обсуждения, предложенный координатором

[Подлинный текст на испанском языке]

1. Для целей настоящего Статута акт агрессии означает совершенный государством акт, как он определен резолюцией 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1974 года, причем при условии вынесения определения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

2. Для цели настоящего Статута преступление агрессии означает акт, совершенный лицом, которое будучи в состоянии осуществлять контроль над политическими или военными действиями государства или руководить ими, умышленно и сознательно отдает приказ или активно участвует в планировании, подготовке, начале или осуществлении акта агрессии, который:

Вариант 1: в силу своих характеристик и серьезности приравнивается к агрессивной войне.

Вариант 2: имеет своей целью или результатом военную оккупацию территории другого государства или ее части или ее аннексии.

Вариант3: является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций.

3. Когда Прокурор намеревается возбудить расследование в отношении преступления агрессии, Суд вначале убеждается в том, вынес ли Совет Безопасности определение в отношении акта агрессии, совершенного соответствующим государством, как это предусмотрено в пункте 1 настоящей статьи. В случае отсутствия такого определения Совета Безопасности, Суд уведомляет Совет Безопасности о ситуации, находящейся на рассмотрении суда, с тем чтобы Совет Безопасности мог принять, в соответствующих случаях, меры на основании статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций.

4. Если Совет Безопасности не выносит определение относительно совершения акта агрессии или не ссылается на статью 16 Статута в течение шести месяцев с даты уведомления,

Вариант 1: Суд начинает разбирательство.

Вариант 2: Суд прекращает дело.

---

[1] Опубликовано на девятой сессии Подготовительной комиссии.

Вариант 3: Суд, должным образом учтя положения статей 12, 14 и 24 Устава, обращается к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с просьбой вынести рекомендацию в течение [12] месяцев. При отсутствии такой рекомендации Суд может начинать разбирательство.

Вариант 4: Суд может просить Генеральную Ассамблею запросить консультативное заключение Международного Суда в соответствии со статьей 96 Устава и статьей 65 Статута Международного Суда по юридическому вопросу относительно того, был ли совершен акт агрессии соответствующим государством. Суд может начать разбирательство, если Международный Суд либо:

a) выносит консультативное заключение в отношении того, что акт агрессии был совершен соответствующим государством; либо

b) выносит постановление в рамках судопроизводства, осуществляемого на основании главы II его Статута, о том, что акт агрессии был совершен соответствующим государством.

B. Сводный текст предложений по преступлению агрессии[2]

Подготовлено на основе документов для обсуждения, предложенных координатором

[Подлинный текст на английском языке]

Определение преступления агрессии

Вариант 1

1. Для целей настоящего Статута [и при условии вынесения Советом Безопасности определения в отношении деяния государства] преступление агрессии означает [применение вооруженной силы, включая его инициирование, лицом, которое осуществляет контроль или руководство политическими или военными действиями одного государства, направленное против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости другого государства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций.] любое из нижеследующих действий, совершаемых [физическим лицом] [лицом], которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

a) развязывание или

b) осуществление

Подвариант 1

[вооруженного нападения] [акта применения вооруженной силы] [агрессивной войны] [агрессивной войны или войны в нарушение международных договоров, соглашений или гарантий или участие в общем плане или заговоре в целях осуществления любого из вышеназванных действий] против другого государства [против другого государства или в целях лишения других народов их прав на самоопределение] [явно] в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы нарушить [поставить под угрозу нарушения] [суверенитет,] территориальную целостность или политическую независимость этого государства [или неотъемлемые права этих народов] [за исключением случаев, когда этого требует принцип равноправия и самоопределения народов и прав на индивидуальную или коллективную самооборону].

Подвариант 2

вооруженного нападения, совершаемого государством против территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это вооруженное нападение было совершено явно в нарушение Устава Организации Объединенных Наций для достижения задачи или конечной цели военной оккупации вооруженными силами напавшего государства или аннексии территории другого государства или части ее.

---

[2] Сводный текст предложений по преступлению агрессии был опубликован на третьей сессии Подготовительной комиссии.

Подвариант 3

Добавить следующий пункт к пункту 1, подвариант 1, выше:

2. При условии, что соответствующие акты или их последствия носят достаточно серьезный характер [действия, составляющие агрессию, включают в себя следующее] [применение вооруженной силы включает в себя], [представляют собой] следующее [независимо от того, предшествует им объявление войны или нет]:

a) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любая военная оккупация, какой бы временный характер она ни носила, являющаяся результатом такого вторжения или нападения, или любая аннексия с применением силы территории другого государства или части ее;

b) бомбардировку вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства;

c) блокаду [портов или берегов] государства вооруженными силами другого государства;

d) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы или морские и воздушные флоты другого государства;

e) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;

f) действие государства, позволяющего, чтобы его территория, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;

g) засылку государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которое осуществляет акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них.

3. Когда совершено действие [применение вооруженной силы], предусмотренное пунктом 1, то

a) планирование,

b) подготовка или

c) отдача приказа об осуществлении

его лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями государства, тоже представляют собой преступление агрессии.

Вариант 2

Для целей настоящего Статута и при условии предварительного определения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций акта агрессии со стороны соответствующего государства преступление агрессии означает любой из следующих актов: планирование, подготовку, начало или ведение агрессивной войны.

Условия для осуществления юрисдикции

Вариант 1

1. Суд осуществляет юрисдикцию в отношении преступления агрессии в соответствии с положениями статьи 13 Статута.

2. Совет Безопасности определяет существование акта агрессии, совершенного государством гражданства исполнителя, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций до того, как Суд начинает разбирательство, связанное с преступлением агрессии.

3. Совет Безопасности, действуя в соответствии со статьей 13(b) Статута Международного уголовного суда, сначала принимает решение, в котором устанавливается факт совершения акта агрессии государством гражданства исполнителя.

4. Суд, получив жалобу, связанную с преступлением агрессии, согласно статье 13(a) или (c), должным образом учтя положения Главы VII Устава Организации Объединенных Наций, сначала обращается к Совету Безопасности с просьбой определить, был ли совершен акт агрессии государством гражданства исполнителя.

5. Совет Безопасности принимает решение по этой просьбе в течение [6] [12] месяцев.

6. Уведомление об этом решении в безотлагательном порядке производится письмом Председателя Совета Безопасности на имя Председателя Международного уголовного суда.

Подвариант 1

7. Если в течение срока, предусмотренного в пункте 5 выше, Совет Безопасности не принял решение, Суд может начинать разбирательство.

8. Решение Совета Безопасности согласно пункту 5 выше не должно толковаться как каким-либо образом ущемляющее независимость Суда при осуществлении им юрисдикции в отношении преступления агрессии.

Подвариант 2

7. Несмотря на положения пункта 2 выше, непринятие Советом Безопасности решения в срок, указанный в пункте 5 выше, Суд, должным образом учтя положения статей 12, 14 и 24 Устава, обращается к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с просьбой вынести рекомендацию.

8. Генеральная Ассамблея выносит такую рекомендацию в течение [12] месяцев.

9. Уведомление об этой рекомендации в безотлагательном порядке производится письмом Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Международного уголовного суда.

10. Если в течение срока, предусмотренного в пункте 8 выше, такая рекомендация не выносится, Суд может начинать разбирательство.

11. Решение Совета Безопасности согласно пункту 5 выше или рекомендация Генеральной Ассамблеи согласно пункту 8 выше не должны толковаться как каким-либо образом ущемляющие независимость Суда при осуществлении им юрисдикции в отношении преступления агрессии.

Вариант 2

1. Суд осуществляет свою юрисдикцию в отношении преступления агрессии при условии определения Советом Безопасности в соответствии со статьей 39 Устава факта совершения соответствующим государством акта агрессии.

2. В случае подачи жалобы в связи с преступлением агрессии Суд сначала пытается выяснить, существует ли определение Совета Безопасности в отношении утверждения о совершении соответствующим государством агрессии, и, в случае отрицательного ответа, он, при условии соблюдения положений Статута, обращается к Совету Безопасности с просьбой вынести такое определение.

3. Если Совет Безопасности не выносит такое определение и не использует статью 16 Статута в течение 12 месяцев с момента направления просьбы, Суд приступает к разбирательству рассматриваемого вопроса.

Вариант 3[3]

Для целей настоящего Статута и при условии предварительного определения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций акта агрессии со стороны соответствующего государства преступление агрессии означает любой из следующих фактов: планирование, подготовку, начало или ведение агрессивной войны.

Пояснительное примечание

a) К вопросу об определении преступления агрессии

i) Вышеизложенный текст представляет собой попытку свести, по возможности, воедино предложения, которые уже были выдвинуты в связи с вопросом об определении преступления агрессии для целей Римского статута.

---

[3] Вариант 3 продублирован и воспроизводится также в определении преступления агрессии, поскольку он охватывает два следующих вопроса: определение преступления и условия для осуществления юрисдикции.

ii) В тексте признаны два базовых принципа, которые, как представляется, пользуются широкой поддержкой: принцип, согласно которому преступление агрессии совершается политическими или военными руководителями государства; и принцип, согласно которому планирование, подготовка или отдача приказа об осуществлении агрессии должны квалифицироваться в качестве преступных лишь в случае совершения агрессии.

iii) Вариант 1 содержит в себе три подварианта, следующих после первого предложения в пункте 1. Эти подварианты согласуются с большинством из различных подходов, которые были предложены в отношении определения: общее определение, определение, основанное на цели или результате оккупации или аннексии территории подвергшегося нападению государства или ее части, общее определение с подробным перечнем действий, заимствованным из резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года.

iv) Вариант 2 включает в себя как определение, так и положения о связи с Советом Безопасности, и его дефиниционная часть основывается на статье 6(a) Устава Нюрнбергского международного военного трибунала.

v) В отношении некоторых элементов, как представляется, невозможно избежать использования квадратных скобок, поскольку необходимо отразить разные предложенные формулировки. Если какая-либо часть текста добавляется в квадратных скобках, то это не говорит о том, что она пользуется меньшей поддержкой.

b) К вопросу об условиях для осуществления юрисдикции

i) В тексте предпринята попытка свести воедино все положения, распространенные до настоящего времени и касающиеся этого вопроса, с учетом мнений, выраженных делегациями во время заседаний.

ii) В варианте 1 предпринята попытка отразить мнения, преследующие цель согласования прерогатив Совета Безопасности с независимостью Суда.

Поэтому он основывается на следующих соображениях:

- В статье 5(2) Статута Международного уголовного суда предусматривается, что определение *преступления агрессии* и условия, в которых Суд осуществляет юрисдикцию касательно этого преступления, должны сообразовываться с соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций.
- В соответствии со статьей 39 Устава на Совет Безопасности возложена обязанность определять существование *акта агрессии*.
- Суд осуществляет свою юрисдикцию в отношении физических лиц в связи с *преступлением агрессии* (статьи 1, 5 и 25 Статута).
- *Преступление агрессии* предполагает существование *акта агрессии*.
- Поэтому механизм задействования должен признавать главную ответственность Совета Безопасности с точки зрения определения существования *акта агрессии* согласно соответствующим положениям Устава.

- Подвариант 2 основан на посылке о том, что, если по какой-либо причине Совет Безопасности не может принять решение, в самом Уставе предусмотрен внутренний механизм для решения этого вопроса.

iii) Вариант 3 содержит в себе как определение, так и положения о связи между Судом и Советом Безопасности, и он основан в его части, касающейся условий, на предложении, содержащемся в статье 23(2) подготовленного Комиссией международного права проекта статута Международного уголовного суда.

C. Предварительный перечень возможных вопросов, относящихся к преступлению агрессии[4]

Документ для обсуждения, предложенный координатором

Возможный перечень вопросов, подлежащих рассмотрению при разработке предложений для формулирования положения об агрессии в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Римского статута и пунктом 7 резолюции F, принятой Дипломатической конференцией полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда

N.B. Этот предварительный перечень возможных вопросов составлен на основе первоначального обзора Римского статута на предмет определения положений, которые могут быть тем или иным образом связаны с определением преступления агрессии. Этот перечень, не являющийся исчерпывающим, предназначен для облегчения тематического обсуждения возможных вопросов, большинство из которых тесно взаимосвязаны.

I. Возможные вопросы, относящиеся к Римскому статуту

- **Определение**

i) Должно ли определение быть более общим по своему характеру и относиться к возможным существенным признакам преступления агрессии.

(Возможные справочные документы: Устав Организации Объединенных Наций; Устав Нюрнбергского трибунала; проект Кодекса преступлений против мира и безопасности человечества; прецедентное право и другие документы)

ii) Следует ли включать в определение более конкретный перечень деяний, которые могут составлять преступление агрессии.

(Возможный справочный документ: резолюция 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

iii) Возможно ли будет указать некоторые деяния, перечисленные в резолюции 3314 (XXIX), и добавить их к общему определению преступления агрессии.

- **Условия, при которых Суд осуществляет свою юрисдикцию**

i) Какую роль должен играть Совет Безопасности в контексте юрисдикции Суда в отношении преступления агрессии?

ii) Могут ли приниматься меры, и если могут, то какие, в том случае, если Совет Безопасности оказывается неспособным или иным образом отказывается определить, что акт агрессии имел место?

---

[4] Предварительный перечень возможных вопросов, относящихся к преступлению агрессии, был опубликован на четвертой сессии Подготовительной комиссии.

iii) Каковы юридические последствия функций Суда, вытекающие из определения Советом Безопасности того, что неким государством совершен акт агрессии?

• Отсутствие противоречия с соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций

• Дополнительность и приемлемость

Каким образом положения Статута о дополнительности (приемлемость, оспаривание юрисдикции Суда) могут применяться в отношении преступления агрессии. (Эта тема может включать вопросы, рассмотренные в пунктах 6 и 10 преамбулы, статье 1, а также в статьях 12–19 Римского статута.)

• *Ne bis in idem*

Применимость изъятий к преступлению агрессии (в статье 20(3) Римского статута упоминаются лишь преступления, о которых говорится в статьях 6, 7 и 8)

• Общие принципы уголовного права

Рассмотрение взаимосвязи между определением преступления агрессии и статьями, посвященными общим принципам уголовного права:

i) Nullum crimen sine lege (статья 22)

ii) Nulla poena sine lege (статья 23)

iii) Отсутствие обратной силы ratione personae (статья 24)

iv) Индивидуальная уголовная ответственность (статья 25)

v) Исключение из юрисдикции для лиц, не достигших 18–летнего возраста (статья 26)

vi) Недопустимость ссылки на должностное положение (статья 27)

vii) Ответственность командира и других начальников (статья 28)

viii) Неприменимость срока давности (статья 29)

ix) Субъективная сторона (статья 30)

x) Основания для освобождения от уголовной ответственности (статья 31)

xi) Ошибка в факте или ошибка в праве (статья 32)

xii) Приказы начальника и предписание закона (статья 33)

• Расследование и судебное преследование

Рассмотрение положений, касающихся расследования и уголовного преследования в отношении преступления агрессии (например, «Начало расследования» (статья 53).

• **Информация, касающаяся национальной безопасности**

Рассмотрение положений, связанных с защитой информации, касающейся национальной безопасности, в контексте преступления агрессии (статья 57(3)(c), статья 72, статья 93(4) и статья 99(5).

• **Международное сотрудничество и судебная помощь**

Эти положения могут потребовать дальнейшего рассмотрения в зависимости от применимости принципа дополнительности к преступлению агрессии.

Следующие части Римского статута, как представляется, не требуют рассмотрения возможных вопросов, связанных с определением преступления агрессии:

Часть 4: Состав и управление делами Суда

Часть 7: Меры наказания (Меры наказания, изложенные в статье 77, применимы ко всем преступлениям, упомянутым в статье 5.)

Часть 8: Обжалование и пересмотр

Часть 10: Исполнение

Часть 11: Ассамблея государств-участников

Часть 12: Финансирование

Часть 13: Заключительные положения (положение об агрессии должно быть принято в соответствии со статьями 121 и 123 во исполнение статьи 5 Римского статута)

II. Возможные вопросы, относящиеся к элементам преступлений

• Элементы преступления агрессии содержатся в резолюции F, а не в статье 9 Римского статута.

• Рассмотрение структуры и общих положений элементов других преступлений, подготовленных во исполнение статьи 9 Римского статута, в целях обеспечения последовательности.

III. Возможные вопросы, относящиеся к Правилам процедуры и доказывания

• Обзор окончательного текста Правил процедуры и доказывания, подготовленных Подготовительной комиссией, в целях определения того, имеются ли там положения, требующие рассмотрения в контексте определения преступления агрессии.

IV. Другие возможные вопросы

• Каковы юридические последствия для МУС решения Международного Суда в отношении агрессии?